Le poème (A Ma Mère) {Taham brAy brAys} – (طهم براي برايس) قصيدة (إلى أمي) مترجمة إلى الفرنسية

Clickez ici et ecoutez Marcil Khalifah – أنقر هنا واستمع إلى مارسيل خليفة

A Ma Mère

Mahmoud Darwish – Palestine

J'ai la nostalgie du pain de ma mère,

Du café de ma mère,

Des caresses de ma mère...

Et l'enfance grandit en moi,

Jour après jour,

Et je chéris ma vie, car

Si je mourais,

si ju mUre,

J'aurais honte des larmes de ma mère!

Fais de moi, si je rentre un jour,

Une ombrelle pour tes paupières.

Recouvre mes os de cette herbe

Baptisée sous tes talons innocents.

Attache-moi

Avec une mèche de tes cheveux,

Un fil qui pend à l'ourlet de ta robe

Et je serai, peut-être, un dieu,

Peut-être un dieu,

Si j'effleurais ton cœur !

Si je rentre, enfouis-moi,

Bûche, dans ton âtre.

Et suspends-moi,

Corde à linge, sur le toit de ta maison.

Je ne tiens pas debout

Sans ta prière du jour.

J'ai vieilli. Ramène les étoiles de l'enfance

Et je partagerai avec les petits des oiseaux,

Le chemin du retour...

Au nid de ton attente !